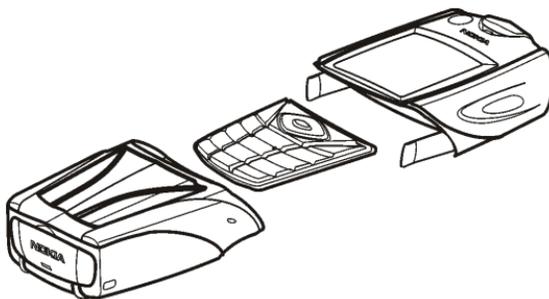


Guía del usuario de la carcasa Nokia Xpress-on™ con GPS para el teléfono Nokia 5140



9231547

1ª edición

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nosotros, NOKIA CORPORATION, declaramos bajo nuestra única responsabilidad, que el producto CC70D se adapta a las condiciones dispuestas en la Normativa del consejo siguiente: 1999/5/EC.

Existe una copia de la Declaración de conformidad disponible en la dirección

http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/.



Copyright © 2004 Nokia. Reservados todos los derechos.

Queda prohibida la reproducción, transferencia, distribución o almacenamiento de todo o parte del contenido de este documento bajo cualquier forma sin el consentimiento previo y por escrito de Nokia.

Nokia, Nokia Connecting People y Xpress-on son marcas comerciales o registradas de Nokia Corporation.

El resto de los productos y nombres de compañías aquí mencionados pueden ser marcas comerciales o registradas de sus respectivos propietarios.



Java is a trademark of Sun Microsystems, Inc.

La información contenida en esta guía del usuario se ha escrito para la carcasa Nokia Xpress-on con GPS.

Nokia opera con una política de desarrollo continuo y se reserva el derecho a realizar modificaciones y mejoras en cualquiera de los productos descritos en este documento sin previo aviso.

NOKIA NO SE RESPONSABILIZARÁ BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA DE LA PÉRDIDA DE DATOS O INGRESOS NI DE NINGÚN DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL, CONSECUENTE O INDIRECTO, INDEPENDIENTEMENTE DE CUÁL SEA SU CAUSA.

EL CONTENIDO DEL PRESENTE DOCUMENTO SE SUMINISTRA TAL CUAL. SALVO QUE ASÍ LO EXIJA LA LEY APLICABLE, NO SE OFRECE NINGÚN TIPO DE GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDA, PERO SIN LIMITARSE A, LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN Y ADECUACIÓN A UN FIN PARTICULAR CON RESPECTO A LA EXACTITUD, FIABILIDAD Y CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO. NOKIA SE RESERVA EL DERECHO DE REVISAR O RETIRAR ESTE DOCUMENTO EN CUALQUIER MOMENTO SIN PREVIO AVISO.

La disponibilidad de productos concretos puede variar de una región a otra. Consulte con su distribuidor Nokia más cercano.

9231547 / 1ª edición

Contenido

PARA SU SEGURIDAD	6
1. Descripción general	7
Introducción a GPS	7
Aplicación GPS y aplicación Travel guide	8
Aplicación GPS.....	9
Aplicación Travel guide	9
2. Instalación.....	10
Uso del receptor GPS.....	11
3. Uso de la aplicación GPS	12
Ver información acerca de los satélites	12
Información mostrada en la pantalla Satélites	13
Guardar un punto de interés (Marcar posición).....	14
Ver información acerca del viaje actual	14
Información mostrada en la pantalla Ordenador viaje	15
Funciones accesibles al pulsar la tecla Opc.....	17
Seguimiento de una ruta.....	17
Gestión de puntos de interés	19
Recepción de un punto de interés como mensaje de texto.....	20
Gestión y activación de rutas.....	20
Guardar las pistas y gestionarlas	22
Definición de los ajustes.....	23
4. Uso de la aplicación Travel guide.....	24
Activación y renovación de una suscripción al servicio de mapas.....	24

Ver información acerca de los satélites	25
Planificación de la ruta.....	26
Gestión de la libreta de direcciones GPS.....	29
Recepción de una entrada de la libreta de direcciones como mensaje de texto	31
Seguimiento de la ruta en un mapa.....	31
Uso de la pantalla del mapa.....	32
Definición de los ajustes.....	33
Cuidado y mantenimiento	34

PARA SU SEGURIDAD

Lea estas sencillas instrucciones. No seguir las normas puede ser peligroso o ilegal. Se facilita más información detallada en la guía del usuario.



SERVICIO TÉCNICO CUALIFICADO

El producto sólo debe repararlo el personal del servicio técnico cualificado.



RESISTENCIA AL AGUA

Su dispositivo no es resistente al agua. Manténgalo seco.



CONEXIÓN CON OTROS DISPOSITIVOS

Si desea conectarse con otro dispositivo, antes lea la guía del usuario correspondiente para conocer con detalle las instrucciones de seguridad. No conecte productos que sean incompatibles.

1. Descripción general

La carcasa Nokia Xpress-on™ con GPS le permitirá usar su teléfono Nokia 5140 para navegar con el sistema GPS (Global Positioning System, sistema de posicionamiento global) cuando realice actividades al aire libre. La carcasa Nokia Xpress-on con GPS incluye un receptor GPS y dos aplicaciones Java™ denominadas GPS y Travel guide.

En esta guía del usuario se describe la forma de instalar la parte superior e inferior de la carcasa Nokia Xpress-on con GPS y cómo se utilizan estas dos aplicaciones.

Lea esta guía del usuario con atención antes de utilizar la carcasa Nokia Xpress-on con GPS. Además de esta guía del usuario, lea también la guía del usuario del teléfono Nokia 5140, en la que encontrará información importante acerca de la seguridad y el mantenimiento.

Consulte www.nokia.com/support o la página Web local de Nokia si desea obtener información adicional, descargas y servicios relacionados con el producto Nokia.

■ Introducción a GPS

GPS es un sistema de navegación de radio global que incluye 24 satélites y sus estaciones terrestres que controlan el funcionamiento de los satélites.

Un terminal GPS (como el receptor GPS en la carcasa Nokia Xpress-on con GPS) recibe señales de radio de baja intensidad desde los satélites y calcula la duración de transmisión de las señales. A partir de la duración de transmisión, el receptor GPS puede calcular la ubicación con una precisión de metros.

El receptor GPS de la carcasa Nokia Xpress-on con GPS se alimenta de la batería del teléfono. Recuerde que el uso del receptor GPS puede agotar la batería del teléfono con más rapidez.



Nota: GPS (Global Positioning System, sistema de posicionamiento global)

El sistema GPS (Global Positioning System) es operado por el gobierno de los Estados Unidos, que es el único responsable de la precisión y el mantenimiento del sistema.

La precisión de los datos de ubicación puede verse afectada por los ajustes en los satélites GPS que realice el gobierno de los Estados Unidos y está sujeta a los cambios procedentes de la política de GPS civil del Ministerio de Defensa de los Estados Unidos y del Plan de radionavegación federal (Federal Radionavigation Plan). La precisión puede verse afectada a su vez por la geometría de bajo nivel del satélite.

La disponibilidad y la calidad de las señales GPS pueden verse afectadas por los edificios y los obstáculos naturales además de por las condiciones meteorológicas. Sólo debe usarse el receptor GPS en el exterior para permitir la recepción de señales GPS.

Por lo tanto, el sistema GPS no debe usarse para la medición de una ubicación precisa y no debe depender sólo de los datos de ubicación procedentes del receptor GPS. Este receptor GPS no admite la ubicación del teléfono por los operadores de emergencia.

■ Aplicación GPS y aplicación Travel guide

Puede utilizar el receptor GPS de la carcasa Nokia Xpress-on con GPS mediante la aplicación GPS o la aplicación Travel guide.

Aplicación GPS

La aplicación GPS es una herramienta de navegación GPS que no necesita una conexión a la red de teléfonos GSM.

Aplicación Travel guide

La aplicación Travel guide le permitirá usar un servicio de red que muestre su ubicación en un mapa y le permitirá planear su viaje, así como encontrar puntos de interés.

Para usar la aplicación Travel guide, tendrá que estar conectado a la red de teléfonos GSM y al servicio de red GPRS (general packet radio service) o HSCSD (high speed circuit switched data).

Para usar el servicio de red GPRS o HSCSD, defina los ajustes del navegador en el menú *Servicios* del teléfono Nokia 5140, y compruebe los ajustes del navegador que está utilizando actualmente la aplicación Travel guide: pulse **Menú** en modo en espera, y seleccione *Aplicaciones*, *Colección*, y *Seleccionar aplic.*, desplácese a *Travel guide*, pulse *Opc.*, y seleccione *Conectar vía*. Para obtener más información, consulte la guía del usuario del teléfono Nokia 5140.

Para obtener información sobre la disponibilidad del servicio GPRS o HSCSD, tarifas relacionadas, y los ajustes apropiados, póngase en contacto con el operador de red o el proveedor de servicios.



Nota: Prácticamente toda la cartografía digital no es siempre exacta ni completa en alguna medida. No depende únicamente de la cartografía que se proporciona para este dispositivo.

2. Instalación

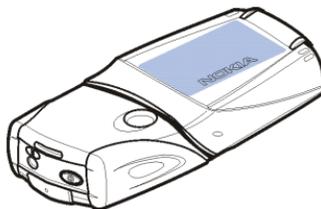


Nota: Antes de extraer la carcasa, cerciőrese de que el teléfono esté apagado y desconecte el cargador o cualquier otro dispositivo. Evite tocar los componentes electrónicos mientras cambia las carcasas. Guarde y utilice siempre el dispositivo con las carcasas colocadas.

Para instalar la carcasa y las dos aplicaciones:

1. Instale la parte superior y la inferior de la carcasa Nokia Xpress-on con GPS tal y como se describe en la guía del usuario del teléfono Nokia 5140.

El receptor GPS se encuentra en la parte inferior de la carcasa (zona azul de la imagen).



2. Encienda el teléfono.

El receptor GPS instala automáticamente la aplicación Cover browser en el submenú *Colección* del menú *Aplicaciones* del teléfono.

3. Para instalar la aplicación GPS o Travel guide, seleccione *Cover browser* en el submenú *Colección*, y seleccione *GPS* o *Travel guide*. La aplicación se añadirá al submenú *Colección*. Si lo desea, podrá instalar las dos aplicaciones. La instalación durará varios minutos.

Si primero instala una de las aplicaciones y más tarde desea instalar la otra, use la aplicación Cover browser.

Si desea recibir los puntos de interés GPS como mensajes de texto, seleccione *Cover browser* en el submenú *Colección*, y seleccione la aplicación relacionada para instalarla.

4. Cuando utilice por primera vez la carcasa Nokia Xpress-on con GPS o cuando no la haya utilizado en los últimos 14 días, inicie la aplicación *GPS* o *Travel guide* y deje el teléfono en el exterior, en un lugar en el que se vea el cielo claramente, de 15 a 30 minutos para obtener los datos de almanaque de GPS procedentes de al menos cuatro satélites. Los datos de almanaque son información fundamental acerca de las órbitas de los satélites GPS. Esta información es necesaria para la navegación GPS.

El proceso de conexión GPS tras la primera conexión puede durar desde un par de segundos hasta varios minutos. La disponibilidad y la calidad de las señales GPS pueden verse afectadas por los edificios y los obstáculos naturales además de por las condiciones meteorológicas.

■ Uso del receptor GPS

Cuando utilice el receptor GPS que se encuentra dentro de la parte inferior de la carcasa Nokia Xpress-on con GPS, no cubra el área marcada en azul en la imagen. La antena del receptor GPS está ubicada en esta área.

Sostenga con la mano el teléfono en posición vertical y con un ángulo de aproximadamente 45 grados, en un lugar con una vista clara del cielo.



3. Uso de la aplicación GPS

Para usar la aplicación GPS, pulse **Menú** en modo en espera, y seleccione **Aplicaciones**, **Colección** y **Seleccionar aplic..** Desplácese a **GPS** y pulse **Abrir** o . Desplácese hasta la pantalla principal que desee utilizar, y pulse **Selecc..**

La aplicación GPS incluye las siguientes pantallas principales: **Satélites**, **Ordenador viaje**, **Guía de ruta**, **Puntos interés**, **Rutas**, **Rastreo** y **Ajustes**.

El nombre de la pantalla se muestra en la parte superior de la misma. Las pantallas de la aplicación GPS y sus funciones se describen en este capítulo.

Para salir de la aplicación, pulse .

■ Ver información acerca de los satélites

La pantalla **Satélites** muestra la siguiente información: fecha, hora, coordenadas geográficas de donde se encuentre en ese momento, estado del receptor GPS, satélites disponibles y precisión GPS.

Tenga en cuenta que el proceso de conexión GPS puede durar desde un par de segundos hasta varios minutos. La disponibilidad y la calidad de las señales GPS pueden verse afectadas por los edificios y los obstáculos naturales además de por las condiciones meteorológicas.

Información mostrada en la pantalla Satélites

- Los campos hora y fecha muestran la hora y la fecha actuales recibida por el receptor GPS procedente de los satélites GPS. La hora y la fecha se muestran en formato GMT (Greenwich Mean Time).
- Los campos latitud y longitud, que encontrará bajo los campos hora y fecha, muestran la ubicación como coordenadas geográficas en formato WGS84 (WGS84 es un sistema de coordenadas geográficas). Las coordenadas correctas se muestran tan sólo si el receptor GPS recibe la información de posición necesaria desde los satélites GPS.
- El estado del receptor GPS se muestra bajo los campos latitud y longitud. Espere hasta que esté listo el receptor GPS para la navegación antes de comenzar a usarlo.
- El campo de la precisión GPS (situado junto al campo de estado del receptor GPS) muestra una estimación del nivel de precisión del receptor GPS a la hora de mostrar la ubicación actual.
- El diagrama de la parte inferior del estado del receptor GPS y los campos de precisión GPS muestran hasta un total de 12 satélites en la vista (Id. de satélites) y la intensidad de la señal de cada satélite. Cuanto más intensa sea la señal, mejor será la recepción de las señales desde el satélite.

Si la intensidad de la señal del satélite es baja, el satélite y su identificación se indicarán mediante un recuadro gris. El receptor GPS no utilizará la información de posición GPS que reciba de este tipo de satélite.

Si la intensidad de la señal del satélite es alta, el satélite y su identificación se indicarán mediante un recuadro negro. El receptor GPS utilizará la información de posición GPS que reciba de este tipo de satélite.

Si pulsa cualquier tecla de selección en la pantalla *Satélites*, podrá seleccionar *Marcar posición* para guardar las coordenadas de la ubicación actual como punto de interés (marca) o *Menú principal* para volver al menú principal de la aplicación GPS.

Guardar un punto de interés (Marcar posición)

Mediante la función *Marcar posición* podrá guardar las coordenadas de su ubicación actual, es decir, dónde se encuentra en ese momento, a modo de punto de interés para poder usarlo más tarde. Escriba un nombre para el punto de interés, pulse **Aceptar**, escriba un comentario sobre el punto de interés y pulse **Guardar** en la pantalla *Comentarios*.

Cuando se muestren las coordenadas y los comentarios, pulse **Hecho** para volver a la pantalla principal, o pulse **Opc.** para editar o eliminar el punto de interés, enviarlo como mensaje de texto (servicio de red) a un dispositivo que admita la Especificación de marcas de Nokia (Nokia Landmark Specification), o ir al punto de interés en la pantalla *Guía de ruta (Ir a)*.

■ Ver información acerca del viaje actual

La pantalla *Ordenador viaje* le permitirá ver la siguiente información acerca del viaje actual: curso, velocidad, altitud, velocidad media, velocidad máxima, temporizador, cuentarrevoluciones, altitud máxima, y altitud mínima.

Para poner a cero un campo con información, vaya al campo que desee y pulse la tecla de selección de en medio. Esta función sólo está disponible para los campos que muestren información acumulada.

Información mostrada en la pantalla Ordenador viaje

- El indicador del curso en la parte superior de la pantalla muestra la dirección a la que se encamina. El curso se indica mediante flechas rojas en el centro del campo. N significa norte, S es sur, E es este, y W es oeste.

Si el curso actual no se puede mostrar, el indicador del mismo mostrará por unos segundos el último curso conocido y luego desaparecerá de la pantalla.

- El campo *Velocidad* muestra la velocidad actual. Si la velocidad es muy lenta, se indicará mediante <1.

La velocidad no se mostrará si el receptor GPS no puede determinarla.

- El campo *Altitud* muestra la altitud aproximada de la ubicación actual. Si se encuentra por debajo del nivel del mar, se mostrará un valor negativo.

La altitud no se mostrará si el receptor GPS no puede determinarla.

- El campo *Velocidad media* o *Velocid. media* muestra la velocidad media. Si se detiene, el receptor GPS seguirá calculando esta velocidad. Cuanto más tiempo permanezca parado, más baja será la velocidad media.

Si la velocidad media actual no se puede mostrar, la última velocidad media guardada se mostrará en su lugar.

- El campo *Velocidad máxima* o *Velocid. máx.* muestra la velocidad máxima tras la última vez que se puso a cero el contador de velocidad.

Si la velocidad máxima actual no se puede mostrar, la última velocidad máxima guardada se mostrará en su lugar.

- El campo *Temporizador* muestra el tiempo transcurrido desde la última vez que se puso a cero el temporizador. El temporizador seguirá funcionando incluso si el receptor GPS no puede recibir señales de los satélites GPS.

El temporizador se pondrá a cero si sale de la aplicación GPS.

- El campo *Cuentarrevol.* muestra la distancia que ha cubierto desde la última vez que se puso a cero el cuentarrevoluciones.

Si la distancia actual no se puede mostrar, la última distancia guardada se mostrará en su lugar.

- El campo *Altitud máxima* o *Altitud máxima* muestra la altitud de la ubicación más alta desde la última vez que se puso a cero el medidor de altitud.

Si la altitud máxima actual no se puede mostrar, la última altitud máxima guardada se mostrará en su lugar.

- El campo *Altitud mínima* o *Altitud mínima* muestra la altitud de la ubicación más baja desde la última vez que se puso a cero el medidor de altitud.

Si la altitud mínima actual no se puede mostrar, la última altitud mínima guardada se mostrará en su lugar.

Funciones accesibles al pulsar la tecla **Opcs.**

Si pulsa **Opcs.** en la pantalla *Ordenador viaje*, podrá seleccionar de entre las siguientes funciones:

- **Cambiar campos:** puede definir las funciones que se mostrarán en la pantalla *Ordenador viaje*. Vaya al campo cuyas funciones desee cambiar, pulse **Selecc.**, desplácese a la opción que desee, y pulse **Selecc.**
- **Cambiar vista:** puede definir el número de campos (2, 4 o 6) que se mostrarán en la pantalla *Ordenador viaje*.
- **Poner a cero todos:** puede poner a cero todos los campos y que se muestren los valores originales.
- **Rest. valores pred.:** puede reiniciar la pantalla *Ordenador viaje* para que muestre la vista predeterminada. Los valores de la pantalla *Ordenador viaje* no variarán.
- **Marcar posición:** puede guardar la ubicación actual como punto de interés. Para obtener más información, consulte [Guardar un punto de interés \(Marcar posición\)](#) en la página 14.

■ Seguimiento de una ruta

En la pantalla *Guía de ruta*, podrá seguir la ruta que ha activado en la pantalla *Rutas* o ir hasta el punto de interés que ha activado mediante la opción *Ir a* de la función *Marcar posición* (disponible en varias pantallas).

La pantalla muestra la siguiente información: curso, posición, punto de interés siguiente, velocidad, y distancia al siguiente punto de interés.

- La flecha de curso azul indica la dirección hacia la que se encamina. La dirección se indica mediante N (norte), S (sur), E (este) y W (oeste).

La flecha de posición amarilla indica la dirección hacia la que debería encaminarse para alcanzar el siguiente punto de interés.

Para alcanzar el siguiente punto de interés, ajuste las direcciones de modo que las dos flechas apunten a la misma dirección.

Si el receptor GPS no puede recibir la información de posición necesaria desde los satélites GPS, los campos *Siguient.:* y *Distanc. a sig.* están vacíos, y se mostrará un signo de interrogación en medio de la pantalla.



Sugerencia: Puede también utilizar la pantalla *Guía de ruta* a modo de brújula si no ha activado una ruta pero el receptor GPS está recibiendo la información de posición necesaria desde los satélites GPS. En este caso, la pantalla mostrará el curso y la velocidad actuales cuando esté en movimiento.

- El campo *Siguient.:* mostrará el punto de interés siguiente. El teléfono mostrará una nota cuando se esté aproximando o esté llegando al punto de interés.
- El campo *Velocidad* muestra la velocidad actual.
- El campo *Distanc. a sig.* muestra la distancia existente al siguiente punto de interés.

Si pulsa cualquier tecla de selección en la pantalla *Guía de ruta*, puede seleccionar *Desactivar ruta* si no desea que la pantalla *Guía de ruta* muestre la flecha de posición y el siguiente punto de interés, o podrá seleccionar *Marcar posición* para guardar la ubicación actual como punto de interés (consulte [Guardar un punto de interés \(Marcar posición\)](#) en la página 14).

■ Gestión de puntos de interés

En la pantalla *Puntos interés* puede ver, buscar, añadir y eliminar puntos de interés. Los puntos de interés que se muestran en esta pantalla están también disponibles en la aplicación Travel guide.

- **Buscar:** puede buscar los puntos de interés previamente guardados por la distancia a su ubicación (*Más próximos*) o por el nombre (*Por nombre*). Si ha seleccionado *Más próximos*, el receptor GPS mostrará los puntos de interés más cercanos, así como la distancia de cada punto de interés a la ubicación actual o a la última conocida. Si ha seleccionado *Por nombre*, escriba las primeras letras del nombre del punto de interés y pulse **Buscar**.

Para ver las coordenadas de un punto de interés que haya encontrado y los comentarios sobre el mismo, vaya al punto de interés, y pulse **Detalles**. Puede pulsar **Opcs.** para editar o eliminar el punto de interés, enviarlo como mensaje de texto (servicio de red) a un dispositivo que admita la Especificación de marcas de Nokia (Nokia Landmark Specification), o ir al punto de interés en la pantalla *Guía de ruta (Ira)*.

- **Añadir:** puede guardar las coordenadas de la ubicación actual como punto de interés (*Posición actual*) o definir las manualmente (*Manualmente*).

Si ha seleccionado *Manualmente*, escriba un nombre para el punto de interés, pulse **Aceptar**, escriba las coordenadas en formato WGS84, pulse **Aceptar**, escriba un comentario acerca del punto de interés, y pulse **Guardar**.

Cuando se muestren las coordenadas y los comentarios, puede pulsar **Opcs.**; por ejemplo, para enviar el punto de interés como mensaje de texto (servicio de

red) a un dispositivo que admita la Especificación de marcas de Nokia (Nokia Landmark Specification), o ir al punto de interés en la pantalla *Guía de ruta (Ira)*.

- *Borrar*: puede eliminar los puntos de interés previamente guardados uno a uno o bien, todos a la vez. Los puntos de interés se eliminarán de la aplicación GPS y de la aplicación Travel guide.
- *Estado memoria*: puede ver la cantidad de memoria disponible para guardar los puntos de interés.

Recepción de un punto de interés como mensaje de texto

Cuando reciba un punto de interés como mensaje de texto, el teléfono mostrará una nota relacionada en modo en espera. Para ver y guardar el punto de interés, pulse *Mostrar*, vaya al punto de interés, pulse *Detalles*, pulse *Opc.*, y seleccione *Guardar*.

Podrá enviar puntos de interés, por ejemplo, en la pantalla *Satélites* (consulte *Guardar un punto de interés (Marcar posición)* en la página 14) y en la pantalla *Puntos interés*.

■ Gestión y activación de rutas

En la pantalla *Rutas*, podrá buscar, añadir y eliminar rutas, así como activarlas para la navegación. Una ruta es una lista de puntos de interés.

Podrá crear una nueva ruta añadiendo a una lista los puntos de interés que desee. Cuando la ruta esté completa, podrá activarla para verla en la pantalla *Guía de ruta*.

- **Buscar:** puede buscar por el nombre una ruta guardada previamente. Escriba el nombre de la ruta, y pulse **Buscar**, o pulse  para ver todas las rutas guardadas. Vaya a la ruta deseada y pulse **Detalles** para ver los puntos de interés de la ruta, la distancia de cada punto de interés al punto anterior, y la longitud total de la ruta.

Si pulsa **Opcs.**, puede seleccionar

- **Activar** para ver la ruta en la pantalla *Guía de ruta*. Cuando la ruta se muestra en la pantalla *Guía de ruta*, puede seleccionar **Desactivar ruta** para ocultarla.
- **Invertir** para seguir la ruta en dirección inversa y verla en la pantalla *Guía de ruta*.
- **Editar** para modificar o eliminar la ruta. Si pulsa **Opcs.** en la lista de los puntos de interés, puede ver los detalles del punto de interés seleccionado, eliminar el punto de interés, insertar uno nuevo en la ruta, o moverlo en la lista de los puntos de interés pulsando  o .
- **Borrar** para eliminar la ruta.
- **Añadir:** puede crear una nueva ruta. Vaya al punto de interés deseado y pulse **Añadir** para añadirlo en la ruta. Repita este proceso con cada punto de interés que desee añadir a la ruta. Puede crear un nuevo punto de interés con la función **Nuevo pto. de int.** que se encuentra al final de la lista de los puntos de interés.

Cuando finalice la ruta, pulse **Hecho**. Edite el nombre de la ruta sugerida (el primer y el último punto de interés) si fuese necesario y pulse **Aceptar**. Escriba un comentario sobre la ruta y pulse **Guardar**.

Se mostrarán los puntos de interés de la ruta. Si pulsa **Opcs.**, puede seleccionar las mismas funciones que cuando pulsa **Opc.** en la función **Buscar**.

- **Borrar**: puede eliminar las rutas guardadas una a una o bien, todas a la vez. Al eliminar una ruta, no se eliminan los puntos de interés que incluye.
- **Estado memoria**: puede ver la cantidad de memoria disponible para guardar las rutas.

■ Guardar las pistas y gestionarlas

La aplicación GPS mantiene un registro de dónde ha estado. En la pantalla **Rastreo**, puede seleccionar de entre las siguientes funciones:

- **Pista actual**: puede seguir la pista (**Invertir pista**), borrar el registro de pistas e iniciar la grabación de una nueva pista (**Borrar pista**), pausar o reanudar la grabación, guardar la pista grabada, o ver el estado de la memoria del registro de las pistas.

Si ha seleccionado **Invertir pista**, seleccione si desea seguir la pista desde el inicio hasta el final (**Hasta la salida**) o viceversa (**Hasta el destino**). La pista se mostrará en la pantalla **Guía de ruta**, y la función **Invertir pista** se reemplazará por **Desactiv. retorno**. Con la función **Desactiv. retorno**, puede eliminar la pista de la pantalla **Guía de ruta** e iniciar la grabación de una nueva.

- *Pistas guardadas*: puede ver las pistas previamente guardadas. Si pulsa **Opc.** puede seguir la pista seleccionada (*Invertir pista*) o eliminarla.
- *Índice de rastreo*: puede seleccionar la frecuencia con la que el receptor GPS guardará la información de pistas.

■ Definición de los ajustes

En la pantalla *Ajustes*, puede seleccionar la unidad de distancia, la de velocidad y la de altitud que se utilizarán en la aplicación GPS. También puede definir la luz de fondo.

Puede seleccionar de entre las siguientes unidades de distancia y velocidad: *Métricas* (kilómetros y metros), *Imperiales* (millas y yardas), *Náuticas* (millas náuticas y yardas).

Puede seleccionar de entre las siguientes unidades de altitud: *Metros*, *Pies*.

Puede activar la luz de fondo hasta que la aplicación se cierre u optar a que se desactive automáticamente tras 15 segundos. Tenga en cuenta que la luz de fondo consume batería.

4. Uso de la aplicación Travel guide

Para usar la aplicación Travel guide, pulse **Menú** en modo en espera, y seleccione *Aplicaciones*, *Colección* y *Seleccionar aplic.*. Desplácese a *Travel guide* y pulse **Abrir** o . Desplácese hasta la pantalla principal que desee utilizar, y pulse **Selecc.**.

La aplicación Travel guide incluye las siguientes pantallas principales: *Satélites*, *Planificac. ruta*, *Guía de ruta*, *Agenda direccs.* y *Ajustes*.

El nombre de cada pantalla se muestra en la parte superior de la misma. Las pantallas de la aplicación Travel guide y sus funciones se describen en este capítulo.

Para salir de la aplicación, pulse .

Para configurar la conexión móvil Internet necesaria para la aplicación Travel guide, consulte [Aplicación GPS y aplicación Travel guide](#) en la página 8.

■ Activación y renovación de una suscripción al servicio de mapas

Cuando inicia por primera vez la aplicación Travel guide, tendrá que activar una suscripción de un año para el servicio de mapas (servicio de red) que se utiliza con dicha aplicación.

Desplácese a la región donde desee utilizar el servicio de mapas y pulse **Selecc.**. Pulse **Sí** para confirmar la suscripción de la zona seleccionada.

Cuando caduque la suscripción, vaya al sitio Web de Nokia www.softwaremarket.nokia.com, seleccione el área relacionada con el teléfono Nokia 5140 y la carcasa Nokia Xpress-on con GPS, y solicite el código de activación que le permitirá renovar la suscripción. Cuando disponga del código de activación, abra la aplicación Travel guide y seleccione *Ajustes*, *Suscripción* y *Código suscripción*. Introduzca el código de activación y pulse **Aceptar**. La aplicación Travel guide activará la suscripción para el período y el área que seleccionó.

Recuerde que el contenido de los mapas (por ejemplo, los nombres de los puntos de interés) que el servicio de mapas le ha proporcionado (servicio de red) puede que no estén disponibles en su idioma.

■ Ver información acerca de los satélites

La pantalla *Satélites* muestra la siguiente información: fecha, hora, coordenadas geográficas de donde se encuentre en ese momento, estado del receptor GPS, satélites disponibles y precisión GPS. Para obtener más información, consulte [Ver información acerca de los satélites](#) en la página 12.

Si pulsa cualquier tecla de selección en la pantalla *Satélites*, podrá seleccionar *Marcar posición* para guardar las coordenadas de la ubicación actual como punto de interés (marca) *Mapa con mi pos.* para ver la ubicación en un mapa o *Menú principal* para volver al menú principal de la aplicación Travel guide.

■ Planificación de la ruta

En la pantalla *Planificac. ruta*, puede planificar la ruta si especifica el punto de salida, los puntos intermedios, y el punto de destino.

Puede seleccionar el tipo de rutas que le presentará la aplicación Travel guide para llegar a su destino (*Cálculo de ruta*). Tenga en cuenta que las rutas que le presentará el servicio de mapas las puede usar principalmente para caminar e ir en bicicleta. No están pensadas para usarlas con el coche.

1. En la pantalla *Planificac. ruta*, vaya a *Desde* para añadir un punto de salida, *Puntos de ruta* para añadir uno o varios puntos intermedios, o *Hasta* para añadir un punto de destino, y pulse la tecla de selección de en medio.
2. Añada los puntos que desee en la ruta del siguiente modo:
 - Para añadir la posición actual como punto de salida, seleccione *Posición actual*.
 - Para añadir una dirección como punto de salida o de destino, seleccione *Dirección*. Para añadir una dirección como punto intermedio, pulse *Opc.* y seleccione *Dirección*.

Para seleccionar un país, escriba las primeras letras del nombre del país, pulse *Buscar*, desplácese al país y pulse *Aceptar*.

Para seleccionar una ciudad, escriba las primeras letras del nombre de la ciudad o pulse  para obtener una lista de ciudades que haya seleccionado recientemente, y pulse *Aceptar*. Vaya a la ciudad y pulse *Aceptar* para seleccionar la ciudad o pulse *Opc.* y seleccione *Mapa* para ver un mapa de la misma (consulte [Uso de la pantalla del mapa](#) en la

página 32), **Guardar** para guardar la ciudad en la libreta de direcciones de la aplicación Travel guide o **Info** para ver los detalles de la ciudad. Recuerde que la disponibilidad de los mapas depende del servicio de mapas (servicio de red).

Para seleccionar una calle, escriba las primeras letras del nombre de la calle o pulse  para obtener una lista de calles que haya seleccionado recientemente, y pulse **Aceptar**. Seleccione la calle que desee y pulse **Aceptar**. Si no desea buscar una calle, deje la pantalla **Calle** vacía y pulse **Aceptar**.

Tras seleccionar la calle, puede definir el número de la casa y las calles que se cruzan de la ubicación que desee.

- Para añadir un punto de interés (por ejemplo, una biblioteca) como punto de salida o de destino, seleccione **Punto de interés**. Para añadir un punto de interés como punto intermedio, pulse **Añadir**, y seleccione **Punto de interés**. Vaya a la opción de búsqueda que desee (**Categoría**, **Subcategoría**, **Criterios de búsqueda**, o **Nombre**) y pulse **Editar** para cambiar el ajuste.

Si ha seleccionado **Categoría** o **Subcategoría**, seleccione la categoría (por ejemplo **Comunidad**) o la subcategoría (por ejemplo **Biblioteca**) a la que pertenece el punto de interés.

Si ha seleccionado **Criterios de búsqueda**, seleccione **Más cercanos** para buscar un punto de interés que se encuentre cerca de la ubicación actual, o seleccione **Dirección cercana** para buscar un punto de interés que se encuentre cerca de una dirección en concreto o que se encuentre en la lista de la libreta de direcciones de la aplicación Travel guide.

Si ha seleccionado *Nombre*, escriba el nombre del punto de interés que está buscando.

Para buscar los puntos de interés, pulse *Opcs.* y seleccione *Buscar*.

Cuando se muestren los puntos de interés encontrados y la distancia desde los mismos a la ubicación actual, desplácese al punto de interés y pulse *Aceptar* para añadirlo a la ruta, o pulse *Opcs.* y seleccione una de las siguientes funciones:

- *Detalles*: muestra más información sobre el punto de interés. Si pulsa *Opcs.* puede seleccionar, por ejemplo, *Mapa* para ver el punto de interés en un mapa (consulte [Uso de la pantalla del mapa](#) en la página 32), o si pulsa *Llamar*, puede realizar una llamada al punto de interés si el número de teléfono está incluido en los detalles.
 - *Guardar*: puede guardar el punto de interés en la libreta de direcciones de la aplicación Travel guide.
 - Para añadir un punto de salida o de destino de la libreta de direcciones de la aplicación Travel guide, seleccione *Agenda direccs.* y la dirección que desee. Para añadir un punto intermedio de la libreta de direcciones, pulse *Añadir* y seleccione *Agenda direccs.* y la dirección que desee.
3. Si ha añadido un punto de salida o de destino en el paso 2, vaya al paso 4.

Si ha añadido un punto intermedio en el paso 2, proceda de la siguiente forma: cuando se muestre el punto intermedio en la pantalla *Puntos de ruta*, pulse *Hecho* para añadir el punto a la ruta, o pulse *Opcs.* para añadir un nuevo punto intermedio, eliminarlo, o moverlo a la lista de puntos intermedios.

4. Tras añadir todos los puntos que desee, pulse **Opcs.**, y seleccione una de las siguientes funciones:
- **Navegar:** puede ver la ubicación y seguir la ruta en un mapa de la pantalla *Guía de ruta*. Para obtener más información, consulte [Seguimiento de la ruta en un mapa](#) en la página 31.
 - **Mapa:** muestra un mapa de toda la ruta si ha definido un punto de salida y de destino. Para usar esta función, consulte [Uso de la pantalla del mapa](#) en la página 32.
 - **Mapa:** muestra un mapa del punto de salida o de destino. Esta función sólo está disponible si ha seleccionado el campo *Desde* o *Hasta* en la pantalla *Planificac. ruta*.
 - **Guardar:** puede guardar la dirección en la libreta de direcciones de la aplicación Travel guide. Esta función sólo está disponible si ha seleccionado el campo *Desde* o *Hasta* en la pantalla *Planificac. ruta*.
 - **Info:** puede ver los detalles de la dirección seleccionada, la intersección o el punto de interés. Cuando se muestren los detalles de un punto de interés, puede pulsar **Opcs.**, por ejemplo, para ver la dirección en un mapa.
Esta función sólo está disponible si ha seleccionado el campo *Desde* o *Hasta* en la pantalla *Planificac. ruta*.

■ Gestión de la libreta de direcciones GPS

La aplicación Travel guide incluye una libreta de direcciones donde podrá guardar las direcciones, las intersecciones y los puntos de interés. En la pantalla *Agenda*

direccs., puede gestionar el contenido de esta libreta de direcciones. La aplicación GPS también utiliza la libreta de direcciones.



También podrá guardar la ubicación actual en la libreta de direcciones mediante la función *Marcar posición* disponible en varias pantallas de las aplicaciones GPS y Travel guide.

- *Buscar*: puede buscar las entradas de la libreta de direcciones por la distancia a su ubicación (*Más próximos*) o por el nombre (*Por nombre*). Si ha seleccionado *Por nombre*, escriba las primeras letras de la entrada de la libreta de direcciones y pulse *Buscar*.

Cuando se muestre una lista con los resultados de la búsqueda, desplácese a la entrada que desee y pulse *Detalles*. Puede pulsar *Opc.*, por ejemplo, para definir el punto de salida o de destino, ver la dirección en un mapa (consulte [Uso de la pantalla del mapa](#) en la página 32), enviar la dirección como mensaje de texto (servicio de red), o realizar una llamada al número de teléfono incluido en la dirección.

- *Añadir*: puede guardar en la libreta de direcciones la ubicación actual o la dirección, o el punto de interés que desee.
- *Borrar*: puede eliminar las entradas de la libreta de direcciones una a una o bien, todas a la vez.
- *Estado memoria*: puede ver la cantidad de memoria disponible para la libreta de direcciones.

Recepción de una entrada de la libreta de direcciones como mensaje de texto

Cuando reciba una entrada de la libreta de direcciones como mensaje de texto, el teléfono mostrará una nota relacionada en modo en espera. Para ver y guardar la entrada, pulse **Mostrar**, vaya a la entrada, pulse **Detalles**, pulse **Opc.**, y seleccione **Guardar**.

Puede enviar las direcciones de la pantalla *Agenda direccs.*

■ Seguimiento de la ruta en un mapa

La pantalla *Guía de ruta* muestra la ruta que ha activado con la opción *Navegar* en la pantalla *Planificac. ruta* y le conducirá al destino.

El nombre de la calle en la que se encuentra en ese momento aparece en la parte inferior de la pantalla, mientras que el nombre de la siguiente en la parte superior de la pantalla. La ubicación actual se indicará mediante . La ruta se muestra en rojo.

Si el receptor GPS no puede recibir la información de posición necesaria, se muestra el mapa de la última ubicación conocida, el símbolo de ubicación está oculto y un signo de interrogación aparece en medio de la pantalla.

Si se desplaza por el mapa de forma manual con la tecla de desplazamiento, podrá definir la aplicación para que actualice el mapa automáticamente según su ubicación pulsando la tecla de selección de en medio.

Si pulsa cualquier tecla de selección en la pantalla *Guía de ruta* cuando el receptor GPS está recibiendo la información de posición necesaria de los satélites GPS, podrá:

- ver el itinerario en una lista de giros (*Itinerario*). La distancia de cada giro al anterior se muestra entre paréntesis.
- seleccionar el nivel de zoom que desee (*Zoom*).
- definir la aplicación para que actualice el mapa automáticamente según su ubicación (*Seguir mi posición*).
- guardar las coordenadas de la ubicación actual como punto de interés para usarlo más tarde. Para obtener más información, consulte [Guardar un punto de interés \(Marcar posición\)](#) en la página 14.
- desactivar la ruta actual. La ruta se eliminará.

Muévase por el mapa con la tecla de desplazamiento. Podrá definir la aplicación para que actualice el mapa automáticamente según su ubicación pulsando la tecla de selección de en medio.

■ Uso de la pantalla del mapa

Puede acceder a la pantalla del mapa, por ejemplo, con la opción *Mapa* que está disponible en varias pantallas. La pantalla del mapa muestra la ubicación de la dirección, la intersección o el punto de interés que haya seleccionado en un mapa. Muévase por el mapa con la tecla de desplazamiento.

Si pulsa *Opcs* en la pantalla del mapa, puede seleccionar el nivel de zoom del mapa o seleccionar el punto deseado en el mismo.

■ Definición de los ajustes

En la pantalla *Ajustes*, podrá comprobar el estado de suscripción al servicio de mapas (servicio de red) o activar la suscripción, si fuese necesario, seleccionar las unidades de medida para la aplicación Travel guide, y definir la luz de fondo.

Puede seleccionar de entre las siguientes unidades de distancia y velocidad: *Métricas* (kilómetros y metros), *Imperiales* (millas y yardas), *Náuticas* (millas náuticas y yardas).

Puede seleccionar de entre las siguientes unidades de altitud: *Metros*, *Pies*.

Puede activar la luz de fondo hasta que la aplicación se cierre u optar a que se desactive automáticamente tras 15 segundos. Tenga en cuenta que la luz de fondo consume batería.

Cuidado y mantenimiento

Este dispositivo es un producto de diseño y fabricación excelentes, y debe tratarse con cuidado. Las sugerencias que se incluyen a continuación le ayudarán a proteger la cobertura de su garantía.

- Mantenga todo el equipamiento fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el dispositivo seco. La lluvia, la humedad y los líquidos contienen minerales que pueden oxidar los circuitos electrónicos.
- No utilice ni guarde el dispositivo en lugares sucios o polvorientos. Las piezas móviles y los componentes electrónicos podrían dañarse.
- No guarde el dispositivo en lugares calientes. Las altas temperaturas pueden reducir la duración de los dispositivos electrónicos, dañar las baterías y deformar o derretir algunos plásticos.
- No guarde el dispositivo en lugares fríos. Cuando el dispositivo recupera su temperatura normal, puede formarse humedad en su interior, lo cual puede dañar las placas de los circuitos electrónicos.
- No deje caer, golpee ni mueva bruscamente el dispositivo.
- No utilice productos químicos perjudiciales, disolventes ni detergentes fuertes para limpiar el dispositivo.
- No pinte el dispositivo. La pintura puede obstruir las piezas móviles e impedir un funcionamiento correcto.

Si el dispositivo no funciona correctamente, llévelo al distribuidor autorizado más cercano.